

ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΗΣ 23ΗΣ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1999

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΥ

ΕΠΙΣΗΜΗ ΥΠΟΔΟΧΗ
ΤΟΥ ΑΝΤΕΠΙΣΤΕΛΛΟΝΤΟΣ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ
κ. LOUIS GODART

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ Κ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΥ

Ἀξιότιμε Κύριε Συνάδελφε,

Στὸν πρόλογο τῆς μελέτης σας γιὰ τὸν δίσκο τῆς Φαιστοῦ περιλάβατε καὶ τὴν ἀκόλουθη περικοπή: «Ἀποβιβάστηκα γιὰ πρώτη φορὰ στὴν Κρήτη τὸν Σεπτέμβριο τοῦ 1969. Ἀπὸ τότε τὸ νησιὸ τοῦ Μίνωα ἔγινε ἀναπόσπαστο κομμάτι τῆς ζωῆς μου. Τὸ διέσχισα πολλές φορές κατὰ μῆκος καὶ πλάτος. Ἀγαπῶ τοὺς κατοίκους του, τὸ χωριὸ του καὶ τὶς ἐξοχές του. Ἡ μελέτη τοῦ μακρυνοῦ παρελθόντος τῆς Κρήτης εἶναι τὸ ἀντικείμενο τῆς ἔρευνάς μου καὶ τὸ πάθος μου».

Αὐτὸ τὸ ἐρευνητικὸ σας πάθος συντροφευμένο μὲ τὴν ἀγάπη σας γιὰ τὰ ὄμορφα ἑλληνικὰ νησιά καὶ τὴν γαλανή μας θάλασσα, σᾶς ὀδήγησε σὲ ἓνα εὐρύτατο καὶ διεισδυτικὸ ἐπιστημονικὸ ἔργο, ποὺ θὰ ἔχει τὴν χαρὰ νὰ τὸ παρουσιάση, κατ' ἐντολή τῆς Συγκλήτου, ὁ ἀγαπητὸς συνάδελφος κ. Ἰακωβίδης.

Σὲ μιὰ ὅμως ἀπὸ τίς νέες μελέτες σας ξαναθυμηθήκατε τὸν πρόλόγόν σας στὸ «Δίσκο τῆς Φαιστοῦ» καὶ θέσατε ὡς τίτλο αὐτῆς: «Τὰ νησιά τῶν Θεῶν. Κρήτη καὶ τὸ Ἀρχιπέλαγος τοῦ Αἰγαίου». Μὲ αὐτὴ δὲ τὴν ἐπιγραφή στράφηκε ἡ αἰγαιοπελαγίτικη ἀγάπη σας καὶ πρὸς τοὺς Θεοὺς αὐτῶν τῶν νησιῶν τῆς πατρίδας μας. Ἀλλὰ δὲν σκεφθήκατε τότε, ὅτι μὲ τὸν τίτλο αὐτῆς τῆς μελέτης σας θὰ δημιουργούσατε διένεξη μεταξὺ τῶν Θεῶν, σχετικὴ μὲ τὸ ζήτημα, ποιὸν ἢ ποιούς ἀπ' αὐτοὺς ἀφοροῦσε ἡ γενικὰ διατυπωμένη ἐπιγραφή σας. Καὶ δὲν ἄργησε νὰ ἐξελιχθῆ αὐτὴ ἡ σύγκρουση σὲ τέτοιο σημεῖο ὀξύτητας, ὥστε ἀναγκάσθηκαν οἱ ἀντιδικοῦντες Θεοὶ νὰ προσφύγουν στὸν Δία γιὰ νὰ λύση τὴν διαμάχη. Καὶ ἡ ἀπόφασή του ἦταν, ὅτι ἡ ἐπι-

γραφή υπέκρυπτε σαφή ἀφιέρωση τοῦ βιβλίου σας στὴν Ἀθηνᾶ καὶ τὸν Ἀπόλλωνα, ποὺ τὰ ἀγάλματά των κοσμοῦν τώρα καὶ τὰ προπύλαια τοῦ νεοκλασσικοῦ αὐτοῦ καλλιτεχνήματος· ὥστε, κατὰ τὴν ἐπίσημη ὑποδοχὴ σας στὴν ὠραία αὐτὴ Αἴθουσα νὰ εἴσθε ὑπὸ τὴν προστασία καὶ τῶν δύο αὐτῶν μορφῶν ἐκφραστικῶν τοῦ φωτεινοῦ ἑλληνικοῦ πνεύματος τὸ ὁποῖο μὲ πάθος ἀνιχνεύετε καὶ πιστὰ ὑπηρετεῖτε.

Ἡ Ἀκαδημία Ἀθηνῶν σᾶς ὑποδέχεται μὲ χαρά, καὶ ἐγκάρδια σᾶς εὐχεται λαμπρὴ συνέχιση τῆς ἐπιστημονικῆς σας πορείας, μὲ τὴν ἰδιαίτερη πάντοτε ἐνασχόλησή σας στὸν ὁμορφὸ ἑλληνικὸ χῶρο ποὺ διαλέξατε, καὶ εἶναι, μὲ τὰ δικά σας λόγια, «ἀναπόσπαστο κομμάτι τῆς ζωῆς σας».

Cher Collègue,

L'Académie d'Athènes vous accueille avec joie comme éminent collègue parmi ses membres correspondants, et vous souhaite de tout coeur la continuation de votre considérable oeuvre scientifique dans le contexte lumineux hellénique que vous avez déjà choisi et lequel, d'après vos paroles, constitue une part de votre vie.

ΠΡΟΣΦΩΝΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΑΔΗΜΑΓΓΚΟΥ Κ. ΣΠΥΡΟΥ ΙΑΚΩΒΙΔΗ

Ὁ καθηγητὴς κύριος Louis Godart γεννήθηκε τὸ 1945 στὴν Bourseigne-la-Vieille τοῦ Βελγίου, παρακολούθησε τὰ ἐγκύκλια μαθήματα στὸ Dinant, ἐσπούδασε Κλασικὴ Φιλολογία στὸ Namur καὶ στὸ Louvain καὶ τὸ 1971, σὲ ἡλικία 26 ἐτῶν ἀνακηρύχθηκε διδάκτωρ τοῦ Ἐλευθέρου Πανεπιστημίου τῶν Βρυξελλῶν. Πέντε χρόνια ἀργότερα ἀπέκτησε τὴν Κρατικὴ Διδακτορία Γραμμάτων καὶ Ἀνθρωπιστικῶν Ἐπιστημῶν (Doctorat d'État ès Lettres et Sciences Humaines) ἀπὸ τὸ Πανεπιστήμιο τῆς Σορβόννης. Ἐν τῷ μεταξύ ἐργάστηκε ὡς ὑπότροφος στὸ Ἰνστιτοῦτο Μυκηναϊκῶν καὶ Αἰγαιο-ἀνατολικῶν σπουδῶν τοῦ Ἐθνικοῦ Συμβουλίου Ἐρευνῶν τῆς Ἰταλίας καὶ ἐπέρασε τὸ διάστημα 1970-1973 στὴν Ἀθήνα, ὡς μέλος τῆς Γαλλικῆς Ἀρχαιολογικῆς Σχολῆς. Τὸ 1973 ἄρχισε νὰ διδάσκει μυκηναϊκὴ φιλολογία στὸ Πανεπιστήμιο Federico II τῆς Νεαπόλεως, ἀρχικὰ ὡς ἐντεταλμένος ὑφηγητὴς, κατόπιν ὡς ἔκτακτος καθηγητὴς (1980) καὶ ἀπὸ τὸ 1983 ὡς τακτικὸς καθηγητὴς. Ἀπὸ τὸ 1983 ἕως τὸ 1988 διηύθυνε τὴ Βελγικὴ Ἀκαδημία τῆς Ρώμης. Τὸ 1987 ἐξελέγη μέλος τῆς Ἀκαδημίας τῶν Lincei στὴ Ρώμη καὶ τὸ 1998 ἀντεπιστέλλον μέλος τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας τῶν Ἐπιγραφῶν καὶ τῶν Γραμμάτων (Inscriptions et Belles Lettres). Παράλληλα ἀνέλαβε τὸ 1982 τὴ διεύθυνση τῆς Ἀρχαιολογικῆς ἀποστολῆς τοῦ Πανεπιστημίου του στὴν Κρήτη, τὴν ὁποῖαν ἐξακολουθεῖ νὰ κατέχει

έχοντας σιάψει στο Μοναστηράκι Ἀμαρίου και συνεχίζοντας τώρα στη θέση Ἀποδούλου τῆς ἰδίας ἐπαρχίας. Ἐχει δηλαδή πλουσιότατο ἐρευνητικό, διδακτικό, ἀνασκαφικό ἀλλά και συγγραφικό ἔργο πού ἀναγνωρίστηκε τιμητικά ἀπὸ μεγάλα πνευματικά ἰδρύματα. Εἰδικότερα, τὸ συγγραφικό του ἔργο, πλούσιο και πολυσχιδές, περιλαμβάνει μέχρι στιγμῆς 8 μονογραφίες και περίπου 180 ἄρθρα. Στὴν πρώτη κατηγορία καταλέγονται τὸ Γενικὸ εὐρετήριο τῆς γραμμικῆς γραφῆς Β (1973), ἡ συναγωγή τῶν μυκηναϊκῶν ἐπιγραφῶν τῆς Κνωσοῦ (1986 και 1990), ἀμφότερα σὲ συνεργασία μὲ ἄλλους, και ἡ πεντάτομη συναγωγή τῶν ἐπιγραφῶν τῆς γραμμικῆς γραφῆς Α (Recueil des Inscriptions en Linéaire A), κριτικὴ ἔκδοση τοῦ συνόλου τῶν ἐπιγραφῶν αὐτῶν πού δημοσίευσε μὲ τὸν συμπατριώτη του J. P. Olivier (1975-1985). Ἀκολουθοῦν τὸ 1990 ἡ μονογραφία *Le rouvoir de l'Écrit* ὅπου ἐξετάζει τὴ γένεση τῆς γραφῆς ἐν γένει, τὶς πρώτες ἐφαρμογές της και τοὺς τρόπους ἀναγνώσεως τῶν ἀρχαίων γραφῶν, τὸ 1993 ἡ λεπτομερὴς ἐξέταση και ἀνάλυση τοῦ δίσκου τῆς Φαιστοῦ πού κυκλοφόρησε σὲ 5 γλῶσσες, τὸ 1996 «Ὁ χρυσὸς τῆς Τροίας» (ἡ Ἱστορία τοῦ θησαυροῦ πού ἀνακάλυψε ὁ Schliemann), τὸ 1996 «Ἡ συναγωγή τῶν ἱερογλυφικῶν ἐπιγραφῶν τῆς Κρήτης» (και αὐτὸ μὲ τὸν J. P. Olivier) και τὸ 1997 τὸ βιβλίο του «Τὰ νησιά τῶν Θεῶν. Κρήτη και τὸ Ἀρχιπέλαγος τοῦ Αἰγαίου». Στὰ ἄρθρα του, ἀρχίζοντας ἀπὸ τὸ 1968, δημοσιεύει συνενώσεις ἑκατοντάδων διασπάρτων θραυσμάτων πινακίδων ἀπὸ τὶς ἀνασκαφές τοῦ Evans και ἐξετάζει θέματα σχετικὰ μὲ τὴ γραμμικὴ γραφὴ Β (διάφορα προϊόντα, τοπωνύμια, θεότητες, οἰκονομία, γραφειοκρατία και ἐξωτερικὲς σχέσεις τῶν ἀνακτόρων, καθήκοντα ἀξιωματοῦχων, πινακίδες τῆς Τίρουθος, τῶν Χανίων, τῶν Θηβῶν και τὴν παλαιότητα ὅλων ἀπὸ τὴν Καφκανία τῆς Ὀλυμπίας). Ἄλλη ὁμάδα ἄρθρων του ἀσχολεῖται μὲ τὰ κείμενα τῆς γραμμικῆς γραφῆς Α, ἀπὸ διάφορα μέρη τῆς Κρήτης. Ἐχει ἐπίσης μελετήσει τὴν Κυπρομινωικὴ γραφὴ, τὸν πολιτισμὸ τῶν Κυκλάδων και τὶς σχέσεις τοῦ Μινωικοῦ και Μυκηναϊκοῦ πολιτισμοῦ. Σ' αὐτὰ πρέπει νὰ προστεθοῦν οἱ ἐκθέσεις τῶν ἀνασκαφῶν του στοῦ Ἀποδούλου, παρατηρήσεις του γιὰ τὸ μινωικὸ νεκροταφεῖο τῶν Ἀρμένων (Ρέθυμνο), εἰδήσεις, κριτικὲς βιβλίων, ἄρθρων, ἀνασκαφῶν και συνεδρίων καθὼς και μερικὰ μικρὰ ἐκλαϊκευτικά δημοσιεύματα.

Καθὼς προκύπτει ἀπὸ τὰ προηγούμενα ὁ L. Godart εἰδικεύεται στὴ σπουδὴ τῶν μυκηναϊκῶν κειμένων ἀλλὰ και τῶν παλαιότερων μὴ ἑλληνικῶν μινωικῶν γραφῶν, τῶν ὁποίων τὰ δείγματα, ἀνεπαρκῆ γιὰ νὰ ἐπιχειρηθεῖ ἀνάγνωσή των, ἔχει συλλέξει, κωδικοποιήσει και ἀναλύσει. Τὰ κείμενα ἐν γένει προσεγγίζει ὄχι μόνον ὡς φιλόλογος ἐραζόμενος στὸ γραφεῖο του ἀλλὰ και ὡς πεπειραμένος ἀρχαιολόγος πού γνωρίζει νὰ συνεκτιμήσει και νὰ ἐλέγξει τὶς συνθηκὲς εὐρέσεώς των και νὰ δια-

γνώσει τις δυνατότητες συναρμογῆς τους ὥστε νὰ συντεθοῦν σὲ κείμενα μὲ νόημα. Ἡ ἱκανότης του πρὸς ταύτιση τῶν δυσνοήτων συλλαβικῶν ἀναγνώσεων τῆς γραμμικῆς γραφῆς Β μὲ λέξεις καὶ φράσεις τῆς προϊστορικῆς ἑλληνικῆς γλώσσης φανερῶναι ὄχι μόνον τὴν ὀξυδέρκειά του ἀλλὰ καὶ τὴν στερεὰ καὶ σὲ βάθος γνώση τῶν κειμένων τῆς ἀρχαίας γραμματείας ἀπὸ τοὺς λεξικογράφους ἕως τοὺς τραγικούς. Ὁ κ. Godart εἶναι κατὰ ταῦτα πρωτοπόρος στὸν κλάδο τῆς μυκηολογίας, ὅπως ἐπεκράτησε νὰ λέγεται ἡ σπουδὴ τῶν κειμένων τῶν πινακίδων, ὁ ἐπιστήμων στὸν ὅποιον οἱ ἀνασκαφεῖς ὡς άτομα ἢ καὶ ὡς ἰδρύματα κατ' ἐξοχὴν ἀπευθύνονται ζητώντας τὴ γνώμη ἢ καὶ τὴ συνεργασία του προκειμένου νὰ μελετηθοῦν καὶ νὰ δημοσιευθοῦν τὰ ἐπιγραφικὰ τους εὐρήματα. Συγχρόνως εἶναι καὶ ἐρευνητῆς-ἀνασκαφέας ἀλλὰ καὶ διδάσκαλος πού προσελκύει φοιτητὲς ἀπὸ διάφορα μέρη μεταξύ τῶν ὁποίων καὶ ἡ Ἑλλάδα. Ἐπισκέπτεται ταχτικά τὴ χώρα μας γιὰ τὴν ὁποία τρέφει αἰσθήματα ἀγάπης ἀληθινοῦ φιλέλληνος πού δὲν περιορίζονται στὸ θαυμασμὸ γιὰ τὸ ἱστορικὸ μας παρελθὸν καὶ τὴ φιλία πρὸς ὀρισμένα πρόσωπα συναδέλφων καὶ συνεργατῶν ἀλλὰ ἐπεκτείνονται μὲ πραγματικὸ πάθος ἕως τὸν τόπο, τοὺς ἀνθρώπους του, τὸν τρόπο ζωῆς καὶ διασκέδάσεώς των καὶ τὴ γλώσσα μας τὴν ὁποίαν, καθὼς θὰ διαπιστώσετε εὐθὺς ἀμέσως, μιλάει εὐκόλα καὶ ἀπρόσκοπτα μὲ τοὺς ἰδιωματισμοὺς καὶ τίς κυριολεξίες ἐνὸς γνήσιου συμπατριώτη μας.

Ἄγαπητὲ συνάδελφε καὶ φίλε,

Ἡ Ἀκαδημία Ἀθηνῶν ἀναγνωρίζοντας τὸ σημαντικώτατο ἐπιστημονικὸ σας ἔργο πού φωτίζει καὶ ἀποκαθιστᾷ τὴν πρώτη μορφή τῆς ἑλληνικῆς γλώσσας, σᾶς ἐξέλεξε ἀντεπιστέλλον μέλος της. Καλῶς ὀρίσατε στὸ ἀνώτατο πνευματικὸ ἴδρυμα τῆς χώρας μας.